



新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：五十八四二八七七

一九八九年七月廿六日

星期三

目錄

獅	港	封	荃	元	屯	招	政	西	六	深	花	九	十	港
隧	島	閉	灣	朗	門	標	府	貢	月	水	園	龍	八	督
潮	臨	九	交	工	交	承	醫	區	份	埗	道	城	位	明
水	時	龍	通	商	通	租	院	會	臨	區	土	區	市	巡
式	交	城	措	農	措	政	及	周	時	會	地	會	民	視
行	通	僭	施	委	施	府	診	五	貿	明	以	討	獲	旺
車	措	建	：	會	：	土	所	討	易	討	二	論	港	角
試	施	物	：	明	：	地	八	論	數	論	十	酒	督	：
驗	：	：	：	會	：	：	月	鄉	字	房	七	樓	社	：
延	：	：	：	議	：	：	起	村	發	屋	億	火	區	：
長	：	：	：	：	：	：	調	規	表	發	元	警	服	：
實	：	：	：	：	：	：	整	劃	：	展	售	：	務	：
施	：	：	：	：	：	：	收	及	：	計	出	：	獎	：
期	：	：	：	：	：	：	費	改	：	劃	：	：	狀	：
：	：	：	：	：	：	：	：	善	：	：	：	：	：	：
：	：	：	：	：	：	：	策	略	：	：	：	：	：	：
：	：	：	：	：	：	：	：	：	：	：	：	：	：	：
：	：	：	：	：	：	：	：	：	：	：	：	：	：	：
：	：	：	：	：	：	：	：	：	：	：	：	：	：	：
：	：	：	：	：	：	：	：	：	：	：	：	：	：	：
：	：	：	：	：	：	：	：	：	：	：	：	：	：	：
：	：	：	：	：	：	：	：	：	：	：	：	：	：	：
：	：	：	：	：	：	：	：	：	：	：	：	：	：	：
一	二	三	三	三	四	四	五	六	七	十	十	十	十	十
四	二	一	一	一	一	一	一	一	一	一	一	一	一	一

頁

獅隧潮水式行車試驗延長實施期

獅子山隧道潮水式行車試驗計劃在本星期五（七月廿八日）後將繼續實施，直至另行通知為止。這使運輸署可以觀察該處交通情況一段較長時間才作出詳細評估。

這即是說所有由九龍前往新界之輕型、中型及重型貨車將繼續禁止在星期一至五，每日上午七時至八時，使用連接龍翔道西行及通往獅子山隧道的高打老道北行的支路。

在試驗計劃開始前，該潮水式行車安排是逢星期一至五上午六時至七時分實施。隧道北行管道兩條行車綫之一改為南行車綫，因而有三條行車綫供前往九龍的車輛使用，剩餘一條供往新界車輛使用。

該試驗計劃旨在利用禁止貨車在早上一小時內使用龍翔道支路的方法，將部分交通疏導往大埔道，從而延長潮水式行車安排十分鐘至上午七時四十分。

上述試驗於七月十日開始，原定於本周末結束。但運輸署要在三星期內作出一個全面之交通狀況評估，時間實為太短。

於該試驗計劃延長期間，在星期一至五每日上午七時至八時經龍翔道前往新界的貨車雖仍可使用獅子山隧道，但運輸署建議它們改用大埔道以替代隧道。

該處已設有適當交通標誌指導駕駛人士。

—————

編輯注意：一幅顯示限制貨車範圍的地圖經由傳真機發放，並置稿箱備取。

— 完 —

港島臨時交通措施

運輸署宣布，為方便進行敷設電纜工程，由星期五（七月廿八日）上午十時起，長逾七米之車輛或車輛組合，每日廿四小時一律禁止由薄扶林道南行右轉入第三街，為期五個月。

封路期間，長逾七米之車輛可由般咸道西行進入第三街。

同時，干諾道中幾段道路，每日由上午七時至下午七時劃為禁止上落客貨區。

該等道路包括：

- * 干諾道中由其與畢打街交界以西約五十米至其與德忌利士街交界以東約十米之一段南面路旁行車線；
- * 干諾道中由其與砵典乍街交界以西約十米至該交界處以東約四十五米之一段南面路旁行車線；
- * 干諾道中由其與租庇利街交界以西約十二米至其與域多利皇后街交界以東約三十七米之一段南面路旁行車線；
- * 干諾道中由其與機利文街交界至該交界以東約一百二十米之一段南面路旁行車線。

此外，第三街幾段道路每日二十四小時劃為禁止上落客貨區，為期約五個月，以便進行敷設電纜工程。該等道路是薄扶林道與毓明街之間一段第三街東面路旁行車線；第三街由其與毓明街交界至其與由義里交界以東約五米之一段南面路旁行車線。

除專利巴士外，所有車輛不准在禁區內上落客貨。

另一方面，西源里在星期五由下午六時至十時暫時封閉，車輛不准駛入，以便舉行「義務工作發展局年會」。

— 完 —

屯門交通措施

運輸署宣布，由星期五（七月廿八日）上午十時起幾段屯門道路劃為每日廿四小時禁止上落客貨區。

該等道路包括：

* 未命名之北行輔助道路由其與通往青磚圍之南面通路交界以北約十米處至同一交界以南約五米處止之間一段；

* 通往奕園之北面通路由其與青山公路（洪水橋）交界處至同一交界以西約四十四米處之一段；

* 通往奕園臨時房屋區的未命名通路由其與通往奕園的北面通路交界處至同一交界西北約二十五米處之一段。

客貨。

除專利巴士及經由運輸署署長發給許可證者外，機動車輛一律禁止在區內上落

— 完 —

招標承租政府土地

屋宇地政署現正招標承租新界青衣一幅政府土地，作收費停車場，供私家車及貨車停泊。

該幅土地位於第九區，面積約七百五十平方米。

租期先定一年，其後按季續租，截標日期為八月十一日。

查閱圖則及索取投標表格、招標公告及章程，可到新界葵青地政處、香港花園道美利大廈十五樓屋宇地政署或九龍上海街二五〇號油蔴地停車場大廈十一樓九龍地政處。

— 完 —

政府醫院及診所
八月起調整收費

政府今日（星期三）宣布，由八月一日起，所有政府醫院及診所將會調整收費。

政府發言人解釋說，醫療收費是根據通貨膨脹及成本上升每年檢討一次，但事實上，病人仍獲政府大量資助。

發言人說，政府醫院的普通病房收費將由目前的廿六元增至廿九元。現時政府醫院每張病床每日的平均開支約為一千二百三十三元。

每日廿九元的收費包括食物、藥物、化驗、手術及所有治療費用。

病人若有經濟困難，可申請豁免部分或全部費用。

他續說：「頭等及二等病房的新收費，分別為每日一千二百三十元及八百二十元。目前的收費則為一千零六十元及七百零五元。」

「至於精神病院的私家病房，二等病床收費由每日一百七十五元增至一百九十五元；頭等病床則由每日二百六十元增至二百九十元。」

贊育醫院特別病房的收費亦會調整。新收費為每日六百五十五元，較舊收費增加三十五元。

發言人補充說：「私家病房的收費並不包括診症、手術和放射或其他化驗等費用。」

普通科門診的診金亦將於下月一日調整，由十三元增至十五元。

至於專科診所，新收費為每次二十二元，比現時收費增加兩元。

老人科及精神科日間中心的收費為每次二十四元，舊收費為二十一元。社區護理服務的新收費亦為二十四元。

至於未持有本港身份證或英國護照的病人，則需要繳付醫院及診所醫療服務的全費。

六月份臨時貿易數字發表

據政府統計處今日(星期三)發表的臨時貿易數字顯示，一九八九年六月份本地產品出口的按年增長幅度溫和增長，而轉口貨品仍然大幅增長，但進口貨品的增長率則進一步放緩。

一九八九年六月本地產品出口總值為一百八十九億五千六百萬元，比八八年同期高出八億三千六百萬元，升幅百分之四點六；而貨品轉口總值則上升至二百九十八億八千六百萬元，比八八年同期增加七十五億二千二百萬元，增幅百分之三十三點六。

八九年六月全部貨品出口(本地產品出口與轉口貨品合計)總值為四百八十八億四千二百萬元，較八八年同期上升八十三億五千八百萬元，增幅百分之二十點六。

八九年六月份進口總值增至五百億五千四百萬元，比八八年同期增加六十八億六千八百萬元，增幅百分之十五點九。

一九八九年六月的有形貿易逆差為十二億一千二百萬元，相等於進口貿易總值的百分之二點四，而八八年六月錄得逆差二十七億零二百萬元，相當於進口貿易總值的百分之六點三。

將這些貿易數字分析，一九八九年頭六個月的全部貨品出口總值為二千六百三十一億五千四百萬元，其中本地產品出口總值為一千零二十億五千八百萬元，而貨品轉口總值則為一千六百一十億九千六百萬元。

與一九八八年頭六個月比較，全部貨品出口總值增加五百零二億一千四百萬元，增幅百分之二十三點六；本地產品出口總值增加六十四億三千九百萬元，增幅百分之六點七；貨品轉口總值增加四百三十七億七千五百萬元，增幅百分之三十七點三。

同期，貨品進口總值增加五百四十九億三千二百萬元至二千七百六十六億二千三百萬元，增幅百分之二十四點八。

一九八九年頭六個月的有形貿易逆差錄得一百三十四億六千九百萬元，相等於貨品進口總值的百分之四點九。八八年同期的有形貿易逆差則錄得八十七億五千一百萬元，相等於貨品進口總值百分之三點九。

政府發言人在評論上述統計數字時表示，六月份本地產品出口在各主要市場有不同的表現。初步顯示往日本和中國的本地產品出口價值顯著增加，而往美國的則溫和增長。另一方面，往西德和英國的本地產品輕微下跌。

中國近期發生的事件對本港出口貿易可能造成的影響似乎並不嚴重。

至於留銷進口貨品，發言人說整個第二季的按年增長率只是溫和，這亦可能反映出該季內本地需求有類似的增幅。

下表載列一九八九年六月臨時貿易數字：

一九八九年六月貿易數字

商 品	八八年四月至 八八年六月		增 或 減
	(百萬元計)	(百分比)	
本地產品出口	\$18,956	2,681	5.2
轉口貨品	\$29,886	21,522	33.4
全部出口貨品	\$48,842	24,203	20.9
進口貨品	\$50,054	23,768	19.4
貿易差額	\$ 1,212	435	

(逆差)

政府統計處發表下列六月份商品臨時貿易數字：-

比較數字	八八年四月至 八八年六月		增 或 減
	(百萬元計)	(百分比)	
本地產品出口	54,130	2,681	5.2
轉口貨品	85,975	21,522	33.4
全部出口貨品	140,105	24,203	20.9
進口貨品	146,593	23,768	19.4
貿易差額	-6,488	435	

去年同月份	八九年六月	八八年六月	增 或 減	
-----	-----	-----	-----	
	(百萬元計)	(百萬元計)	(百萬元計) (百分比)	
本地產品出口 (佔全部出口百分比)	18,956 (38.8%)	18,120 (44.8%)	836	4.6
轉口貨品	29,886	22,364	7,522	33.6
全部出口貨品	48,842	40,484	8,358	20.6
進口貨品	50,054	43,186	6,868	15.9
貿易差額	-1,212	-2,702	1,490	

上 月	八九年六月	八九年五月	增 或 減	
-----	-----	-----	-----	
	(百萬元計)	(百萬元計)	(百萬元計) (百分比)	
本地產品出口 (佔全部出口百分比)	18,956 (38.8%)	17,695 (38.7%)	1,261	7.1
轉口貨品	29,886	28,013	1,873	6.7
全部出口貨品	48,842	45,708	3,134	6.9
進口貨品	50,054	48,619	1,435	3.0
貿易差額	-1,212	-2,911	1,699	

本年頭六個月	八九年一月至 六 月	八八年一月至 六 月	增 或 減	
-----	-----	-----	-----	
	(百萬元計)	(百萬元計)	(百萬元計) (百分比)	
本地產品出口 (佔全部出口百分比)	102,058 (38.8%)	95,619 (44.9%)	6,439	6.7
轉口貨品	161,096	117,321	43,775	37.3
全部出口貨品	263,154	212,940	50,214	23.6
進口貨品	276,623	221,691	54,932	24.8
貿易差額	-13,469	-8,751	-4,718	

過去十二個月	八八年七月至 八九年六月	八七年七月至 八八年六月	增 或 減
	(百萬元計)	(百萬元計)	(百萬元計) (百分比)
本地產品出口	224,103	205,080	19,023 9.3
轉口貨品	319,180	219,974	99,206 45.1
全部出口貨品	543,283	425,054	118,229 27.8
進口貨品	553,730	427,486	126,244 29.5
貿易差額	-10,447	-2,432	-8,015

— 完 —

深水埗房屋發展計劃 區議會明日會議討論

深水埗區議會明日(星期四)舉行會議討論一份由建築拓展署提交有關深水埗軍營房屋發展計劃建議的文件。

議員亦會就香港運輸政策綠皮書發表意見，並討論有關立例保障使用區議會徵收的建議、地鐵繁忙時間附加費和清拆長沙灣工廠大廈其中一座樓宇的問題。

此外，議員亦會審議地區管理委員會和區議會轄下各委員會所提交的報告。

編輯注意：

深水埗區議會會議明日(星期四)下午二時在南昌街石硤尾邨四十二座石硤尾社區會堂舉行，歡迎派員訪攝。

— 完 —

花園道土地以二十七億元售出

審理屋宇地政署署長布培今日(星期三)公布內地段八八八號的投標結果。該幅土地由澤峰發展有限公司以二十七億元投得，該公司是鷹君有限公司的全資附屬公司。

他說雖然價錢較他在四月時的預測為低，但是鑒於中國近日所發生的事件，他對投標價已很滿意。

布培指出，主要地產商共提交五份標書，而該項計劃的投資則超過五十億元，顯示出地產商對將來作重大投資。

他說，根據投標條款，發展商須提交初步發展概念。由於要考慮這些概念，因此到現在才批出土地。

布培補充謂：「我對於發展概念感到非常滿意，肯定建築物的設計與區內其他建築物能互相配合。」

——
完——

九龍城區議會 討論酒樓火警

九龍城區議會明日(星期四)舉行會議，四位議員將在會上要求當局更有效地保障市民免受酒樓火警威脅。

議員是因近月來區內曾發生兩宗導致死亡的酒樓火警而表示關注。

屆時消防處九龍防火組辦事處高級區長勞永林和市政總署高級總監黃德萊將出席會議回答議員的詢問。

—————

編輯注意：

九龍城區議會明日(星期四)下午二時十五分在土瓜灣葵青藝道一四一號九龍城政務處會議室舉行會議，歡迎派員訪攝。

——
完——

十八位市民獲港督社區服務獎狀

今年共有十八名市民獲港督加獎，以表揚他們對社會有超卓貢獻。

行政司曹廣榮今午（星期三）在布政司署舉行的儀式中，頒授港督社區服務獎狀予十八名得獎的市民。

他們是朱松勝、范世忠、何志强、許允甜、黎志棠、劉蔭民、李志峰、李幹榮、李卓玉屏、梁何重甜、盧政浩、梅羅綺華、吳浩良、吳嘉愷、魏國華、王創華、黃金池及嚴培良。

在十八名得獎者中，其中五位是因為他們在其所屬的社區內，對推廣文化及康樂活動有超卓的貢獻。

朱松勝在過去兩年籌辦社區服務，領導有方，有助荃灣青少年暑期活動取得美滿成果。

范世忠在過去十年在葵青區致力促進文娛體育活動，令學生和青年受惠。

何志强自一九八一年起積極籌辦屯門區龍舟競賽，且致力促進屯門區漁民福利。

許允甜直接參與籌辦區議會／政務處之社區建設活動，尤其致力推動元朗區之文化藝術活動達十五年。

王創華在過去十年悉心推廣西貢區之文化藝術活動，又曾率先倡議於一九八八年舉辦西貢區第一屆藝術節。

此外還有三位得獎者因服務鄉村社區而獲加獎。

劉蔭民在過去二十年來擔任沙頭角鄉事委員會主席，又任新建沙頭角中心小學校董會主席。

李志峰自一九六零年起長期為大澳居民服務，對鼓勵草根階層參與社區活動方面尤為着力。

李幹榮過去三十五年來於大埔鄉村服務，為村民解決問題尤其不遺餘力。

還有四位是在社會服務方面有建樹的。

李卓玉屏女士自一九七二年起參與尖沙咀分區委員會工作，特別是積極爭取於梁顯利社區中心創設頤老中心。

梅羅綺華女士自一九七六年起參與跑馬地分區委員會工作，並積極為婦女謀取福利及熱心參與香港紅十字會活動。

嚴培良悉心為柴灣社區服務，積極為區內居民提供不牟利之教育服務及社區參與活動，建樹良多。

吳嘉愷在一九八八年五月至八月期間在社會福利署之九龍廚房為越南船民供應膳食之繁忙時期領導有方，表現出色。

其他得獎者都是在社區服務方面有超卓的表現。

黎志棠於南區積極推行社區建設活動，尤其熱心舉辦連串活動促使區內居民關注「一九八七年代議政制發展檢討綠皮書」。

梁何重甜女士自一九七九年起參與互助委員會及分區委員會事務，熱心工作，堪為模範。她並透過賢毅區為沙田區家庭主婦舉辦活動，充分表現卓越之領導能力。

盧政浩在觀塘區為工人及行政人員舉辦急救訓練課程，推廣工業安全。

吳浩良自一九七二年起參與中區半山分區委員會工作，曾為堅道之噪音污染情況進行調查，喚起政府對該問題的關注。

黃金池籌劃及推行黃大仙區少年警訊活動。

魏國華為深水埗區居民服務，在改善兼善里環境方面尤為着力。

港督社區服務獎狀是在一九八二年設立，用以表揚以超卓的魄力或創意，對社會有貢獻的人士。

編輯注意：有關頒獎禮的圖片經傳真機發放，並分放稿箱備取。

— 完 —

港督明巡視旺角

港督衛奕信爵士明日(星期四)下午偕同夫人巡視旺角。

屆時首席政府城市規劃師潘國城博士將向港督伉儷解釋土地發展公司在奶路臣街所建議進行的市區重建工程。

在匯報之前，港督伉儷將參觀大角咀頌賢花園及探訪一住戶。

其後港督及夫人將徒步前往詩歌舞畫廊。該畫廊原為詩歌舞街附近一條行人通道，旺角區議會將之改為露天畫廊，供擺放美術作品之用。

他們繼而會徒步穿過一般人稱為「雀仔街」的一段康樂街，以了解雀販的經營情況。

他們又會到新近落成的花園街市政大廈，參觀所提供的設施。

港督伉儷在結束巡視旺角區之前，會在花園街市政大廈與區議員和社區領袖會面。

—————

編輯注意：

港督伉儷明日(星期四)下午二時三十五分到達旺角。新聞界代表請於下午二時十五分在通州街二十八號頌賢花園地下第四室旺角政務處大角咀分處外集合，或於下午一時三十分在灣仔修頓中心的軒尼詩道入口外乘搭政務總署的專車。

——完——